



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 23.12.2004
COM(2004) 830 τελικό

2004/0284 (COD)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και 574/72 ενημερώθηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 118/97¹ και πολύ πρόσφατα τροποποιήθηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 631/2004² του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Η παρούσα πρόταση έχει σκοπό την επικαιροποίηση αυτών των κοινοτικών κανονισμών ώστε να αντικατοπτρίζουν τις αλλαγές της εθνικής νομοθεσίας, ιδίως στα νέα κράτη μέλη, μετά το πέρας των ενταξιακών διαπραγματεύσεων. Στοχεύει, επίσης, να συμπληρώσει την απλοποίηση των διαδικασιών σχετικά με την ιατρική περίθαλψη στο εξωτερικό οι οποίες θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 631/2004³ μέσω της επέκτασης μερικών από αυτές τις τροποποιήσεις στις ταυτόσημες διαδικασίες που εφαρμόζονται για τις παροχές σε περίπτωση εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας.

2. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ

Άρθρο 1

Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71

Τα παραρτήματα Πα, IV και VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72

Κατάργηση του άρθρου 60 παράγραφοι 5 και 6

Πρόκειται για διατάξεις σχετικά με τις παροχές σε περίπτωση εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας οι οποίες είναι ταυτόσημες με το άρθρο 17 παράγραφοι 6 και 7 σχετικά με τις παροχές ασθένειας σε είδος, που είχαν καταργηθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 631/2004. Για τους ίδιους λόγους απλοποίησης, είναι σκόπιμο να καταργηθούν και οι ταυτόσημες διατάξεις σχετικά με τις παροχές σε περίπτωση εργατικού ατυχήματος και επαγγελματικής ασθένειας.

Η παράγραφος 5 του άρθρου 60, με την οποία υποχρεούται ο φορέας του τόπου κατοικίας να κοινοποιεί στον αρμόδιο φορέα, σε περίπτωση νοσηλείας, την ημερομηνία εισόδου στο νοσηλευτικό ίδρυμα και την πιθανή διάρκεια της νοσηλείας, πρέπει να καταργηθεί. Στην πράξη, η κοινοποίηση νοσηλείας είναι ανώφελη και άλλωστε συντάσσεται όλο και πιο σπάνια.

¹ EE L 28 της 30.1.1997.

² EE L 100 της 6.4.2004.

³ EE L 100 της 6.4.2004.

Επίσης για λόγους απλοποίησης, η παράγραφος 6 με την οποία υποχρεούται ο φορέας του τόπου κατοικίας να ειδοποιεί τον αρμόδιο φορέα σε περίπτωση χορήγησης παροχών σε είδος χαρακτηριζόμενων ως μεγάλης σημασίας, πρέπει να καταργηθεί.

Τροποποίηση του άρθρου 62

Η τροποποίηση αυτή επεκτείνει την κατάργηση του άρθρου 20 και την τροποποίηση του άρθρου 21 σχετικά με τις παροχές ασθένειας σε είδος, μέσω του κανονισμού 631/2004, στην παράλληλη διάταξη του άρθρου 62 για τα εργατικά ατυχήματα και τις επαγγελματικές ασθένειες: το άρθρο 62 παράγραφοι 1 έως 5, που καλύπτει μόνο τους απασχολούμενους στις διεθνείς μεταφορές μισθωτούς, δεν είναι πλέον αναγκαίο μετά την εισαγωγή της ευρωπαϊκής κάρτας ασφάλισης υγείας και την ευθυγράμμιση του δικαιώματος παροχών ασθένειας από τον κανονισμό αριθ. 631/2004 σε όλους τους ασφαλισμένους. Το άρθρο 62 παράγραφοι 6 και 7 ορίζει ότι ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να προσκομίσει στο φορέα του τόπου διαμονής βεβαίωση που να πιστοποιεί ότι δικαιούται παροχές σε είδος. Επειδή η ταυτόσημη υποχρέωση για τις παροχές ασθένειας έχει αντικατασταθεί από τη δυνατότητα άμεσης πρόσβασης σε ιατρική περίθαλψη χωρίς ανάγκη προηγούμενης επαφής με το φορέα του τόπου διαμονής, το ίδιο θα πρέπει να ισχύει για τις παροχές σε περίπτωση εργατικού ατυχήματος και επαγγελματικής ασθένειας.

γ) Τροποποίηση του άρθρου 63 παράγραφος 2

Το άρθρο 63 παράγραφος 2 πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να αντικατοπτρίζει την κατάργηση των παραγράφων 5 και 6 του άρθρου 60.

γ) Τροποποίηση του άρθρου 66 παράγραφος 1

Το άρθρο 66 παράγραφος 1 πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να αντικατοπτρίζει την κατάργηση του άρθρου 20 από τον κανονισμό αριθ. 631/2004.

Άρθρο 3

Έναρξη ισχύος

Επειδή οι διατάξεις των διμερών συμφωνιών που αναφέρονται στο παράρτημα III και αφορούν τα νέα κράτη μέλη εξακολουθούν να ισχύουν και δεν έχουν αντικατασταθεί από τον κανονισμό αριθ. 1408/71 όπως αυτός εφαρμόζεται στα νέα κράτη μέλη, οι τροποποιήσεις αυτές πρέπει να ισχύουν από την ημερομηνία προσχώρησης, δηλ. την 1η Μαΐου 2004.

3. ΣΧΟΛΙΑ ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ

1. Τροποποίηση του παραρτήματος I τμήμα I

Το παράρτημα I τμήμα I ορίζει την έννοια του "μέλους της οικογένειας" όπου η εθνική νομοθεσία δεν επιτρέπει το διαχωρισμό των μελών της οικογένειας από άλλα πρόσωπα.

Η διατύπωση στο τμήμα "ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ" πρέπει να προσαρμοστεί ώστε να αντικατοπτρίζει την έγκριση του νέου νόμου αριθ. 600/2003 Συλ. για το επίδομα παιδιού και την τροποποίηση του νόμου αριθ. 461/2003 Συλ. περί κοινωνικής ασφάλισης.

2. *Τροποποίηση του παραρτήματος II τμήμα I*

Το παράρτημα II τμήμα I αναφέρει τα ειδικά συστήματα για μη μισθωτούς που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού δυνάμει του άρθρου 1 στοιχείο θ) τέταρτο εδάφιο.

Οι αλλαγές της σχετικής γαλλικής νομοθεσίας αποτέλεσαν το έναυσμα για την πρωτοβουλία μεταφοράς της διαχείρισης μερικών από τα συστήματα που αναφέρονται στο τμήμα "Η. ΓΑΛΛΙΑ" από τους σχετικούς φορείς στον εθνικό νομοθέτη. Κατά συνέπεια, τα συστήματα αυτά δεν πληρούν πλέον την προϋπόθεση εξαίρεσης από τον κανονισμό αριθ. 1408/71 η οποία αναφέρεται στο άρθρο 1 στοιχείο θ) τέταρτο εδάφιο, αλλά εμπίπτουν στο κανονικό πεδίο εφαρμογής του κανονισμού. Η αναφορά στο τμήμα "Η. ΓΑΛΛΙΑ" πρέπει να τροποποιηθεί κατάλληλα.

3. *Τροποποίηση του παραρτήματος II, τμήμα II*

Το παράρτημα II τμήμα II αναφέρει τα ειδικά επιδόματα τοκετού ή υιοθεσίας που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων του κανονισμού σχετικά με τη μεταφορά των παροχών.

Η εσθονική νομοθεσία προβλέπει τη χορήγηση κατ' αποκοπή οικογενειακής παροχής η οποία στοχεύει σε αντιστάθμιση των εφάπαξ δαπανών που συνδέονται με την υιοθεσία παιδιού. Έχει τους ίδιους στόχους με τα επιδόματα υιοθεσίας που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο κα) περίπτωση i) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και παραπέμπουν στο παράρτημα II τμήμα II. Η αναφορά στο τμήμα "Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ" πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να ληφθεί αυτό υπόψη.

Η λετονική νομοθεσία έχει τροποποιηθεί και καθιερώνει νέο επίδομα υιοθεσίας παιδιού το οποίο συνίσταται σε κατ' αποκοπή πληρωμή για την υιοθεσία παιδιού το οποίο, πριν από την υιοθεσία, είχε τοποθετηθεί σε ορφανοτροφείο. Η αναφορά στην ενότητα "ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ" πρέπει να προσαρμοστεί ώστε να ληφθεί αυτό υπόψη.

Βάσει της απόφασης του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην υπόθεση C-43/99, τα επιδόματα τοκετού του Λουξεμβούργου δεν πρέπει πλέον να θεωρούνται ως ειδικά επιδόματα τοκετού τα οποία δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού, αλλά ως οικογενειακές παροχές που μπορούν να μεταφέρονται. Κατά συνέπεια, πρέπει να διαγραφούν από τον τίτλο "ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ".

Η πολωνική νομοθεσία έχει τροποποιηθεί και καθιερώνει εφάπαξ πρόσθετη παροχή στα οικογενειακά επιδόματα, με στόχο να καλύπτονται οι επιπλέον δαπάνες που συνδέονται με τον τοκετό. Η αναφορά στο τμήμα "ΙΘ: ΠΟΛΩΝΙΑ" πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να ληφθεί αυτό υπόψη.

4. *Τροποποιήσεις του παραρτήματος Ια*

Το παράρτημα Ια περιλαμβάνει τις ειδικές παροχές χωρίς συνεισφορά οι οποίες χορηγούνται στους ενδιαφερομένους αποκλειστικά στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο κατοικούν κατ' εφαρμογή του άρθρου 10α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71.

Η γερμανική νομοθεσία έχει τροποποιηθεί και καθιερώνει μια βασική παροχή για τα άτομα που ζητούν εργασία, η οποία αντικαθιστά τη σημερινή παροχή ανεργίας και, εν μέρει, το επίδομα διαβίωσης της κοινωνικής πρόνοιας. Αυτή η "παροχή ανεργίας ΙΙ" είναι μεικτή και περιέχει στοιχεία κοινωνικής ασφάλισης και κοινωνικής πρόνοιας, είναι παροχή χωρίς συνεισφορά διότι χρηματοδοτείται από την κυβέρνηση, και ως εκ τούτου πληροί τα κριτήρια ώστε να θεωρείται ως ειδική παροχή χωρίς συνεισφορά. Πρέπει να αναφέρεται στο τμήμα "Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ". Εντούτοις, για πρόσωπα που προηγουμένως ελάμβαναν παροχές ανεργίας με συνεισφορά, η παροχή ανεργίας ΙΙ περιλαμβάνει, για την πρώτη διετία, ένα συμπλήρωμα το οποίο αποτελεί ποσοστό της διαφοράς μεταξύ της προηγούμενης – χωρίς συνεισφορά – παροχής και της παροχής ανεργίας ΙΙ. Με το συμπλήρωμα αυτό, η παροχή συνδέεται – έμμεσα – με το προηγούμενο εισόδημα. Κατά συνέπεια, η αναφορά στο τμήμα "Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ" δεν αναφέρεται στην παροχή ανεργίας ΙΙ στην περίπτωση επιλεξιμότητας για το συμπλήρωμα αυτό.

Η λετονική νομοθεσία έχει τροποποιηθεί και υποκαθιστά τον προηγούμενο νόμο περί κοινωνικής βοήθειας με το νόμο περί κρατικών κοινωνικών παροχών για λόγους σαφήνειας. Επειδή δεν υπάρχουν συνέπειες ως προς τη φύση των δύο παροχών που αναφέρονται σήμερα στο παράρτημα Ια, η αναφορά στο τμήμα "ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ" πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να αντικατοπτρίζει αυτή την αλλαγή στην εθνική νομική βάση.

Στην Πολωνία, η νομική βάση για τη χορήγηση κοινωνικής σύνταξης που περιλαμβάνεται επί του παρόντος στο παράρτημα Ια τροποποιήθηκε χωρίς να μεταβληθεί η φύση της παροχής. Η αναφορά στο τμήμα "ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ" πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να ληφθεί αυτό υπόψη.

Η σλοβακική νομοθεσία έχει καταργήσει το νόμο περί κοινωνικής ασφάλισης ο οποίος είχε αυξήσει τα δικαιώματα των ειδικών παροχών χωρίς συνεισφορά που αναφέρονται στο παράρτημα Ια, και τον αντικατέστησε με νέο νόμο. Σύμφωνα με το νέο νόμο δεν προκύπτουν νέα δικαιώματα, αλλά για την εφαρμογή επί δικαιωμάτων που έχουν ήδη προκύψει βάσει του παλαιού νόμου, η αναφορά στο τμήμα "ΚΑ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ" πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να αντικατοπτρίζει αυτή την αλλαγή της εθνικής νομοθεσίας.

5. *Τροποποιήσεις του παραρτήματος ΙΙΙ*

Στο παράρτημα ΙΙΙ αναφέρονται διατάξεις υφιστάμενων διμερών συμφωνιών οι οποίες είχαν τεθεί σε εφαρμογή πριν από την εφαρμογή του κανονισμού στο σχετικό κράτος μέλος. Στο μέρος Α αναφέρονται οι διατάξεις των διμερών συμφωνιών που εξακολουθούν να ισχύουν, παρά το γεγονός ότι οι διατάξεις των διμερών συμφωνιών γενικά έχουν αντικατασταθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, και στο μέρος Β αναφέρονται οι διατάξεις των διμερών συμφωνιών που δεν ισχύουν για όλα τα πρόσωπα στα οποία εφαρμόζεται ο κανονισμός.

Οι εγγραφές τροποποίησης που έχουν πραγματοποιηθεί στο παράρτημα III μέρος Α και μέρος Β από τη συνθήκη προσχώρησης και υποδηλώνουν είτε ότι δεν υπάρχουν διμερείς συμφωνίες, είτε ότι υπάρχει μεν διμερής συμφωνία αλλά καμμία από τις διατάξεις της δεν πληροί τις προϋποθέσεις ώστε να αναφέρεται σε ένα από τα δύο μέρη, πρέπει να διαγραφούν. Δεν είναι αναγκαίες για την εφαρμογή του κανονισμού αριθ. 1408/71 και δυσχεραίνουν την ανάγνωση του παραρτήματος III. Η διαγραφή αυτών των εγγραφών συμπίπτει με τις προτεινόμενες τροποποιήσεις του παραρτήματος III μέρος Α και μέρος Β βάσει της πρότασης της Επιτροπής COM (2003) 468 τελικό σχετικά με τον κανονισμό αριθ. 1408/71 πριν από την ένταξη. Όλες οι υπολειπόμενες εγγραφές πρέπει να αριθμηθούν εκ νέου.

Η εγγραφή διατάξεων στο παράρτημα III μέρος Α δικαιολογείται μόνο σε δύο περιπτώσεις: όταν οι εν λόγω διατάξεις συνεπάγονται ευνοϊκό αποτέλεσμα για τους δικαιούχους της σχετικής συμφωνίας, αντικατοπτρίζοντας έτσι τη νομολογία του Δικαστηρίου, ή όταν οι εν λόγω διατάξεις ανταποκρίνονται σε συγκεκριμένες, εξαιρετικές περιστάσεις, συνήθως για ιστορικούς λόγους, και οι συνέπειες περιορίζονται χρονικά από την εκπνοή των δυνητικών δικαιωμάτων των προσώπων τα οποία αφορά η συγκεκριμένη ειδική κατάσταση.

Οι διμερείς συμφωνίες μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας και Γερμανίας, μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας και Κύπρου, μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας και Λουξεμβούργου και μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβακίας, καθώς και μεταξύ Γερμανίας και Σλοβακίας, Λουξεμβούργου και Σλοβακίας, και Αυστρίας και Σλοβακίας, περιλαμβάνουν διατάξεις που πληρούν αυτές τις προϋποθέσεις. Κατά συνέπεια, οι αντίστοιχοι τίτλοι πρέπει να τροποποιηθούν.

Οι εγγραφές στο παράρτημα III μέρος Β πρέπει να περιορίζονται μόνο σε αντικειμενικές εξαιρετικές καταστάσεις, οι οποίες να αιτιολογούν την παρέκκλιση από το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού και από τα άρθρα 12, 39 και 42 της Συνθήκης.

Οι διατάξεις της διμερούς συμφωνίας μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας και Κύπρου, και μεταξύ Αυστρίας και Σλοβακίας, πληρούν αυτές τις απαιτήσεις.

Επειδή αυτές οι διατάξεις των διμερών συμφωνιών οι οποίες ίσχυαν κατά την προσχώρηση θα εξακολουθήσουν να ισχύουν λόγω της συμπερίληψής τους στο παράρτημα III, είναι αναγκαίο η αναφορά να ισχύει αναδρομικά από την ημερομηνία προσχώρησης.

6. *Τροποποίηση του παραρτήματος IV*

Το παράρτημα IV μέρος Α περιέχει κατάλογο των "νομοθεσιών που αναφέρονται στο άρθρο 37 παράγραφος 1 του κανονισμού, σύμφωνα με τις οποίες το ποσό των παροχών αναπηρίας είναι ανεξάρτητο από τη διάρκεια των περιόδων ασφάλισης".

Στην Τσεχική Δημοκρατία, το επίπεδο των συντάξεων αναπηρίας εξαρτάται από τη διάρκεια των περιόδων ασφάλισης (σύστημα τύπου "B"), με εξαίρεση τη σύνταξη πλήρους αναπηρίας για πρόσωπα που απέκτησαν ολική αναπηρία πριν από τη συμπλήρωση του 18ου έτους και τα οποία δεν ήταν ασφαλισμένα επί την απαιτούμενη περίοδο. Η παροχή αυτή χορηγείται στο πλαίσιο του συστήματος

ασφάλισης σύνταξης αλλά χωρίς μειώσεις της ασφάλισης και επομένως πρέπει να συμπεριληφθεί στο τμήμα "B. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ".

Στο παράρτημα IV μέρος Γ περιλαμβάνονται οι "περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 46 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού, στις οποίες μπορεί να μην υπολογιστεί η παροχή σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 2 του κανονισμού" λόγω του ότι ο διπλός υπολογισμός των συντάξεων δεν καταλήγει ποτέ σε υψηλότερο αποτέλεσμα.

Σύμφωνα με την τσεχική νομοθεσία, οι παροχές επιζώντων μπορούν να υπολογίζονται όχι μόνο με βάση τη σύνταξη αναπηρίας ή γήρατος που ελάμβανε ο αποθανών ασφαλισμένος, αλλά και με βάση τη σύνταξη αναπηρίας ή γήρατος την οποία θα εδικαιούτο ο ασφαλισμένος κατά τη στιγμή του θανάτου. Στην περίπτωση αυτή, ο "αναλογικός" υπολογισμός σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 2 του κανονισμού σχετικά με τη σύνταξη γήρατος ενδέχεται να καταλήγει σε υψηλότερο ποσό από εκείνο που προκύπτει βάσει του εθνικού υπολογισμού, οπότε ο διπλός υπολογισμός επιβάλλεται. Η τρέχουσα εγγραφή στο τμήμα "B. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ" πρέπει να τροποποιηθεί.

Σύμφωνα με την εσθονική νομοθεσία, οι συντάξεις με βάση περιόδους ασφάλισης που συμπληρώθηκαν έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998 αποτελούνται από δύο μέρη, ένα από τα οποία είναι το βασικό κατ' αποκοπή ποσό. Σε τέτοιες περιπτώσεις, ο εθνικός υπολογισμός της σύνταξης καταλήγει πάντα στο ίδιο ποσό με τον υπολογισμό βάσει του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού. Κατά συνέπεια, ο τίτλος "E. ΕΣΘΟΝΙΑ" πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.

Στο παράρτημα IV μέρος Δ περιλαμβάνονται οι παροχές και συμφωνίες που αναφέρονται στις ειδικές διατάξεις του άρθρου 46β παράγραφος 2 του κανονισμού σχετικά με τη σώρευση παροχών του ίδιου είδους σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη.

Επειδή η σλοβακική νομοθεσία έχει τροποποιηθεί καταργώντας το θεσμό των "συντάξεων μερικής αναπηρίας", η τρέχουσα εγγραφή στο παράρτημα IV μέρος Δ σημείο 2) ζ) πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.

7. *Τροποποιήσεις του παραρτήματος VI*

Το παράρτημα VI ορίζει τις ειδικές περιπτώσεις εφαρμογής των νομοθεσιών ορισμένων κρατών μελών.

Το σημείο 4 β) στο τμήμα "IZ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να καθίσταται σαφές ότι ο αποφασιστικός παράγοντας που καθορίζει αν μια παροχή πρέπει να υπολογίζεται βάσει της ολλανδικής ασφάλισης αναπηρίας των μισθωτών ή βάσει της ολλανδικής ασφάλισης αναπηρίας των μη μισθωτών είναι το εάν ο ενδιαφερόμενος, τη στιγμή επέλευσης της ανικανότητας για εργασία, εργαζόταν ως μισθωτός ή ως μη μισθωτός.

Η εγγραφή στο σημείο 7 στο τμήμα "IZ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ", σχετικά με τον καθορισμό της εφαρμοστέας νομοθεσίας περί κοινωνικής ασφάλισης, πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να αντικατοπτρίζει το γεγονός ότι το Ανώτατο Δικαστήριο των Κάτω Χωρών έχει επεκτείνει την ιδιότητα ορισμένων προσώπων ως μισθωτού ή μη μισθωτού και σε άλλες ομάδες προσώπων. Αυτό αφορά τα πρόσωπα που ασκούν στις Κάτω Χώρες

δραστηριότητα για την οποία, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, είναι ταυάλλεσνα ασφαλισμένα σε σύστημα μισθωτών και μη μισθωτών εργαζομένων.

4. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΣΤΙΣ ΧΩΡΕΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΧΩΡΟΥ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ

Η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων είναι ένας από τους στόχους και τις αρχές της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ) που τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1994⁴. Στο κεφάλαιο 1 του τρίτου μέρους, σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων, τα άρθρα 28, 29 και 30 πραγματεύονται την ελεύθερη κυκλοφορία των μισθωτών και των μη μισθωτών εργαζομένων. Το άρθρο 29, ειδικότερα, επαναλαμβάνει τις αρχές οι οποίες περιλαμβάνονται στο άρθρο 42 της συνθήκης ΕΚ, σχετικά με την κοινωνική ασφάλιση των προσώπων που διακινούνται στο εσωτερικό της Κοινότητας. Κατά συνέπεια, η παρούσα πρόταση κανονισμού, εάν εγκριθεί, πρέπει να εφαρμοσθεί στις χώρες μέλη του ΕΟΧ.

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουνίου 2002⁵, περιλαμβάνει το άρθρο 8 στο οποίο αναφέρονται οι αρχές του άρθρου 42 της συνθήκης ΕΚ, σχετικά με την κοινωνική ασφάλιση των προσώπων που μετακινούνται στο εσωτερικό της Κοινότητας. Κατά συνέπεια, η παρούσα πρόταση κανονισμού, εάν εγκριθεί, πρέπει να εφαρμοσθεί στην Ελβετική Συνομοσπονδία.

⁴ ΕΕ L 1 της 3.1.1994, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση της μεικτής επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 7/94, της 21.3.1994 (ΕΕ L 160 της 28.6.1994).

⁵ ΕΕ L 114 της 30.4.2002

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 308,

την πρόταση της Επιτροπής⁶,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁷,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης⁸,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 631/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁹, για την πρόσβαση σε παροχές ασθένειας σε είδος στη διάρκεια προσωρινής διαμονής σε άλλο κράτος μέλος δεν απαιτούνται πλέον πρόσθετες διατυπώσεις πέραν της επίδειξης ενός εγγράφου. Οι πρόσθετες αυτές απαιτήσεις, ιδίως δε η υποχρέωση συστηματικής και εκ των προτέρων υποβολής βεβαίωσης στο φορέα του τόπου διαμονής η οποία πιστοποιούσε το δικαίωμα λήψης παροχών σε είδος, καθώς και η υποχρέωση περαιτέρω διατυπώσεων κατά την άφιξη στο έδαφος του άλλου κράτους μέλους, ήταν τυπικά αναγκαίες, χωρίς όμως να εφαρμόζονται στην πράξη. Η ίδια επίσημη υποχρέωση, που εξακολουθεί να ισχύει για τη λήψη παροχών σε περίπτωση εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών στη διάρκεια διαμονής σε άλλο κράτος μέλος, θεωρείται ότι είναι ασκόπως περιοριστική και ότι από τη φύση της εμποδίζει την ελεύθερη κυκλοφορία των σχετικών προσώπων. Είναι, επομένως, σκόπιμο οι απλοποιημένες διαδικασίες να

⁶ EE C [...] της [...], σ. [...].

⁷ EE C [...] της [...], σ. [...].

⁸ EE C [...] της [...], σ. [...].

⁹ EE L 100 της 6.4.2004, σ. 1.

επεκταθούν στις διατάξεις σχετικά με τις παροχές για εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου¹⁰ και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου¹¹.

- (2) Για να συνεκτιμώνται οι αλλαγές της νομοθεσίας σε ορισμένα κράτη μέλη, ιδίως δε στα νέα κράτη μέλη μετά το πέρας των ενταξιακών διαπραγματεύσεων, τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 πρέπει να προσαρμοστούν. Πρέπει επίσης να πραγματοποιηθούν ορισμένες αλλαγές στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 574/72.
- (3) Ως εκ τούτου, οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΚ) αριθ. 574/72 πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως.
- (4) Για να εξασφαλίζεται η ασφάλεια δικαίου και να προστατεύεται η δικαιολογημένη εμπιστοσύνη των ενδιαφερόμενων προσώπων, είναι αναγκαίο να προβλέπεται ότι ορισμένες διατάξεις που τροποποιούν το παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού αριθ. 1408/71 ισχύουν αναδρομικά από την 1η Μαΐου 2004.
- (5) Η συνθήκη προβλέπει ως μόνες εξουσίες τις προβλεπόμενες από το άρθρο 308 για τη θέσπιση κατάλληλων διατάξεων στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης για τα πρόσωπα που δεν είναι μισθωτοί εργαζόμενοι,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα Ι, ΙΙ, ΙΙα, ΙΙΙ, ΙV και VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 τροποποιείται ως εξής:

- (1) Στο άρθρο 60, η παράγραφοι 5 και 6 διαγράφονται.
- (2) Το άρθρο 62 αντικαθίσταται από το εξής:

¹⁰ ΕΕ L 149 της 5.7.1971, κανονισμός που ενημερώθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 118/97 (ΕΕ L 28 της 30.1.1997, σ. 1), τροποποιήθηκε την τελευταία φορά από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 631/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 100 της 6.4.2004) και καταργήθηκε από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού εφαρμογής από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 166 της 30.4.2004).

¹¹ ΕΕ L 74 της 27.3.1972, κανονισμός που ενημερώθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 118/97 (ΕΕ L 28 της 30.1.1997, σ. 1) και τροποποιήθηκε την τελευταία φορά από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 631/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 100 της 6.4.2004).

"Άρθρο 62

Παροχές εις είδος σε περίπτωση διαμονής σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος

1. Για να λάβει παροχές σε είδος δυνάμει του άρθρου 55 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i), ο μισθωτός ή ο μη μισθωτός προσκομίζει στον πάροχο περίθαλψης έγγραφο εκδιδόμενο από τον αρμόδιο φορέα με το οποίο πιστοποιείται ότι αυτός δικαιούται παροχών σε είδος. Το έγγραφο αυτό καταρτίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2. Εάν ο ενδιαφερόμενος δεν είναι σε θέση να προσκομίσει το εν λόγω έγγραφο, απευθύνεται στο φορέα του τόπου διαμονής ο οποίος ζητά από το φορέα του τόπου κατοικίας βεβαίωση ότι ο ενδιαφερόμενος δικαιούται παροχών σε είδος.

Έγγραφο εκδιδόμενο από τον αρμόδιο φορέα για το δικαίωμα παροχών δυνάμει του άρθρου 55 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του κανονισμού, σε κάθε σχετική ατομική περίπτωση, έχει ισοδύναμη ισχύ, αναφορικά με τον πάροχο περίθαλψης, με εθνικό έγγραφο πιστοποίησης των δικαιωμάτων των ασφαλισμένων στο φορέα του τόπου διαμονής."

2. Οι διατάξεις του άρθρου 60 παράγραφος 9 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται ανάλογα."

(3) Το άρθρο 63 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"2. Οι διατάξεις του άρθρου 60 παράγραφος 9 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται ανάλογα."

(4) Στο άρθρο 66 παράγραφος 1, η φράση "στα άρθρα 20 και 21" αντικαθίσταται από τη φράση "στο άρθρο 21".

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την [...] ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το σημείο 5 στοιχείο α) περιπτώσεις ii) έως ix) και το σημείο 5 στοιχείο β) περιπτώσεις ii) και iv) του παραρτήματος ισχύουν από την 1η Μαΐου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, [...]

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο παράρτημα I τμήμα II, το τμήμα "V. ΣΛΟΒΑΚΙΑ" αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

"V. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

«Για τον καθορισμό του δικαιώματος παροχών σε είδος σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου I του τίτλου III του κανονισμού, ως «μέλος της οικογένειας» νοείται ο/η σύζυγος και/ή το συντηρούμενο παιδί όπως ορίζεται από το νόμο περί επιδομάτων παιδιού.»

2. Στο παράρτημα II τμήμα I, το τμήμα "H. ΓΑΛΛΙΑ" αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

"H. ΓΑΛΛΙΑ

1. Τα συμπληρωματικά συστήματα παροχών των μη μισθωτών στους κλάδους της βιοτεχνίας, της βιομηχανίας ή του εμπορίου, τα συμπληρωματικά συστήματα ασφάλισης γήρατος των μη μισθωτών στα ελεύθερα επαγγέλματα, τα συμπληρωματικά συστήματα ασφάλισης των μη μισθωτών στα ελεύθερα επαγγέλματα που καλύπτουν τις περιπτώσεις αναπηρίας ή θανάτου, και τα συμπληρωματικά συστήματα παροχών γήρατος των συμβασιούχων ιατρών και βοηθητικού ιατρικού προσωπικού, που προβλέπονται αντίστοιχα στα άρθρα L.615-20, L.644-1, L.644-2, L.645-1 και L.723-14 του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης.
2. Τα συμπληρωματικά συστήματα ασφάλισης ασθένειας και μητρότητας των μη μισθωτών των απασχολουμένων στη γεωργία, που προβλέπονται στο άρθρο L.727-1 του Αγρονομικού Κώδικα."

3. Το παράρτημα II τμήμα II τροποποιείται ως εξής:

- (α) Το τμήμα "E. ΕΣΘΟΝΙΑ" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"E. ΕΣΘΟΝΙΑ

- (α) Επίδομα τοκετού
- (β) Επίδομα υιοθεσίας"

- (β) Το τμήμα "IB. ΛΕΤΟΝΙΑ" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"IB. ΛΕΤΟΝΙΑ

- (α) Επίδομα τοκετού
- (β) Επίδομα υιοθεσίας"

- (γ) Το τμήμα "ID. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ουδέν"

- (δ) Το τμήμα "ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

Επίδομα τοκετού (Νόμος της 28ης Νοεμβρίου 2003 περί οικογενειακών παροχών)".

4. Το παράρτημα Ια τροποποιείται ως εξής:

- (α) Στο τμήμα "Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ", η αναφορά "Ουδέν" αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

"Παροχές για την κάλυψη των δαπανών διαβίωσης σύμφωνα με τη βασική διάταξη για τα άτομα που ζητούν απασχόληση εκτός εάν, σε ό,τι αφορά αυτές τις παροχές, πληρούνται οι προϋποθέσεις επιλεξιμότητας για προσωρινή παροχή μετά τη λήψη του επιδόματος ανεργίας (άρθρο 24 παράγραφος 1 του τόμου ΙΙ του Κοινωνικού Κώδικα)"

- (β) Το τμήμα "ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

(α) Η κρατική παροχή κοινωνικής ασφάλισης (Νόμος περί κρατικών κοινωνικών παροχών της 1ης Ιανουαρίου 2003)

(β) Το επίδομα για αντιστάθμιση των δαπανών μετακίνησης αναπήρων ατόμων με μειωμένη κινητικότητα (Νόμος περί κρατικών κοινωνικών παροχών της 1ης Ιανουαρίου 2003)"

- (γ) Το τμήμα "ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

Κοινωνική σύνταξη (Νόμος της 27ης Ιουνίου 2003 περί κοινωνικών συντάξεων)"

- (δ) Το τμήμα "ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Αναπροσαρμογή των συντάξεων ως μοναδική πηγή εισοδήματος με το δικαίωμα που θεμελιώνεται δυνάμει του νόμου αριθ. 100/1998 Συλλ."

5. Το παράρτημα ΙΙΙ τροποποιείται ως εξής:

- (α) Το τμήμα Α τροποποιείται ως εξής:

(i) Διαγράφονται τα ακόλουθα σημεία:

Σημεία 1, 4, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 20, 21, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 49, 55, 56, 57, 59, 60, 63, 65, 66, 70, 76, 77, 78, 81, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 115, 116, 117, 119, 120, 123, 125, 126, 133, 134, 135, 137, 138, 141, 143, 144, 150, 151, 152, 154, 155, 158, 160, 161, 166, 167, 168, 170, 171, 174, 176, 177, 181, 182, 183, 185, 186, 189, 192, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 239, 241, 246, 247, 249, 250, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 266, 268, 269, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297.

(ii) Τροποποιούνται οι ακόλουθες αριθμήσεις:

στο τμήμα ΒΕΛΓΙΟ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ από '3' σε '1',

στο τμήμα ΒΕΛΓΙΟ-ΓΑΛΛΙΑ από '7' σε '2',

στο τμήμα ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ από '26' σε '3',

στο τμήμα ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΚΥΠΡΟΣ από '33' σε '4',

στο τμήμα ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ από '36' σε '5',

στο τμήμα ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ από '40' σε '6',

στο τμήμα ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ από '44' σε '7',

στο τμήμα ΔΑΝΙΑ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ από '67' σε '8',

στο τμήμα ΔΑΝΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ από '68' σε '9',

στο τμήμα ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΕΛΛΑΔΑ από '71' σε '10',

στο τμήμα ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΙΣΠΑΝΙΑ από '72' σε '11',

στο τμήμα ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΓΑΛΛΙΑ από '73' σε '12',

στο τμήμα ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ από '79' σε '13',

στο τμήμα ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΟΥΓΓΑΡΙΑ από '80' σε '14',

στο τμήμα ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ από '82' σε '15',

στο τμήμα ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ από '83' σε '16',

στο τμήμα ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΠΟΛΩΝΙΑ από '84' σε '17',

στο τμήμα ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ από '86' σε '18',
στο τμήμα ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ από '87' σε '19',
στο τμήμα ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ από '89' σε '20',
στο τμήμα ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ από '90' σε '21',
στο τμήμα ΙΣΠΑΝΙΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ από '142' σε '22',
στο τμήμα ΓΑΛΛΙΑ-ΙΤΑΛΙΑ από '149' σε '23',
στο τμήμα ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ από '180' σε '24',
στο τμήμα ΙΤΑΛΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ από '191' σε '25',
στο τμήμα ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ από '242' σε '26',
στο τμήμα ΟΥΓΓΑΡΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ από '248' σε '27',
στο τμήμα ΟΥΓΓΑΡΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ από '251' σε '28',
στο τμήμα ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ από '267' σε '29',
στο τμήμα ΑΥΣΤΡΙΑ-ΠΟΛΩΝΙΑ από '273' σε '30',
στο τμήμα ΑΥΣΤΡΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ από '275' σε '31',
στο τμήμα ΑΥΣΤΡΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ από '276' σε '32',
στο τμήμα ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ από '290' σε '33'
και
στο τμήμα ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ από '298' σε '34'.

- (iii) Στο τμήμα "3. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ", η φράση "Χωρίς αντικείμενο" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
"Το άρθρο 39 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ) της συμφωνίας περί κοινωνικής ασφάλισης της 27ης Ιουλίου 2001·
Το σημείο 14 του τελικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας περί κοινωνικής ασφάλισης της 27ης Ιουλίου 2001"
- (iv) Στο τμήμα "4. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΚΥΠΡΟΣ", η λέξη "Ουδέν" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
"Το άρθρο 32 παράγραφος 4 της συμφωνίας περί κοινωνικής ασφάλισης της 19ης Ιανουαρίου 1999"
- (v) Στο τμήμα "5. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ", η λέξη "Ουδέν" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Το άρθρο 52 σημείο 8 της σύμβασης της 17ης Νοεμβρίου 2000"

- (vi) Το τμήμα "7. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"7. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Τα άρθρα 12, 20 και 33 της σύμβασης περί κοινωνικής ασφάλισης της 29ης Οκτωβρίου 1992"

- (vii) Στο τμήμα "19. ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ", η φράση "Χωρίς αντικείμενο" αντικαθίσταται από τη φράση:

"Το άρθρο 29 παράγραφος 1 σημεία 2 και 3 της συμφωνίας της 12ης Σεπτεμβρίου 2002

Η παράγραφος 9 του τελικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας της 12ης Σεπτεμβρίου 2002"

- (viii) Στο τμήμα "26. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ" η φράση "Χωρίς αντικείμενο" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 50 παράγραφος 5 της συνθήκης περί κοινωνικής ασφάλισης της 23ης Μαΐου 2002"

- (ix) Στο τμήμα "32. ΑΥΣΤΡΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ", η φράση "Χωρίς αντικείμενο" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Το άρθρο 34 παράγραφος 3 της συμφωνίας της 21ης Δεκεμβρίου 2001 περί κοινωνικής ασφάλισης"

- (β) Το μέρος Β τροποποιείται ως εξής:

- (i) Διαγράφονται τα ακόλουθα σημεία:

Σημεία 1, 4, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 20, 21, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 29, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 49, 55, 56, 57, 59, 60, 63, 65, 66, 70, 76, 77, 78, 81, 84, 87, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 115, 116, 117, 119, 120, 123, 125, 126, 133, 134, 135, 137, 138, 141, 143, 144, 150, 151, 152, 154, 155, 158, 160, 161, 166, 167, 168, 170, 171, 174, 176, 177, 181, 182, 183, 185, 186, 189, 192, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 239, 241, 242, 246, 247, 249, 250, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 266, 268, 269, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297.

- (ii) Τροποποιούνται οι ακόλουθες αριθμήσεις:

στο τμήμα ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΚΥΠΡΟΣ από '33' σε '1',
στο τμήμα ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ από '40' σε '2',
στο τμήμα ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΟΥΓΓΑΡΙΑ από '80' σε '3',
στο τμήμα ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ από '86' σε '4',
στο τμήμα ΙΤΑΛΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ από '191' σε '5',
στο τμήμα ΟΥΓΓΑΡΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ από '248' σε '6',
στο τμήμα ΟΥΓΓΑΡΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ από '251' σε '7',
στο τμήμα ΑΥΣΤΡΙΑ-ΠΟΛΩΝΙΑ από '273' σε '8',
στο τμήμα ΑΥΣΤΡΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ από '275' σε '9' και
στο τμήμα ΑΥΣΤΡΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ από '276' σε '10'.

- (iii) Στο τμήμα "1. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΚΥΠΡΟΣ", η λέξη "Ουδέν" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Το άρθρο 32 παράγραφος 4 της συμφωνίας περί κοινωνικής ασφάλισης της 19ης Ιανουαρίου 1999"

- (iv) Στο τμήμα "10. ΑΥΣΤΡΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ ", η φράση "Χωρίς αντικείμενο" αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

Το άρθρο 34 παράγραφος 3 της συμφωνίας της 21ης Δεκεμβρίου 2001 περί κοινωνικής ασφάλισης".

6. Το παράρτημα IV τροποποιείται ως εξής:

- (α) Στο μέρος Α, στο τμήμα "Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ", η λέξη "Ουδέν" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Η σύνταξη πλήρους αναπηρίας για πρόσωπα που απέκτησαν ολική αναπηρία πριν από τη συμπλήρωση του 18ου έτους και τα οποία δεν ήταν ασφαλισμένα επί την απαιτούμενη περίοδο (Τμήμα 42 του νόμου περί ασφάλιση σύνταξης αριθ. 155/1995 Συλ.)".

- (β) Το μέρος Γ τροποποιείται ως εξής:

- (i) Το τμήμα "Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ" αντικαθίσταται ως εξής:

"Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Συντάξεις (πλήρους και μερικής) αναπηρίας και επιζώντων (χηρών, χήρων και ορφανών) σε περίπτωση που δεν προκύπτουν από τη σύνταξη γήρατος την οποία θα εδικαιούτο ο αποθανών ασφαλισμένος τη στιγμή του θανάτου".

- (ii) Στο τμήμα "Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ", η λέξη "Ουδέν" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις αναπηρίας, γήρατος και επιζώντων για τις οποίες

- έχουν συμπληρωθεί περίοδοι ασφάλισης στην Εσθονία έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998
- ο ατομικός κοινωνικός φόρος που έχει καταβάλει ο ενδιαφερόμενος σύμφωνα με την εσθονική νομοθεσία είναι τουλάχιστον ίσος με το μέσο κοινωνικό φόρο για το σχετικό έτος ασφάλισης".

- (γ) Στο τμήμα Δ, το σημείο 2 στοιχείο ζ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"(ζ) Η σλοβακική σύνταξη αναπηρίας και οι συνακόλουθη σύνταξη επιζώντων"

7. Το παράρτημα VI τροποποιείται ως εξής:

- (α) Στο τμήμα "ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ", το σημείο 4 στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"β) Εάν, κατ' εφαρμογή του στοιχείου α), ο ενδιαφερόμενος δικαιούται ολλανδική παροχή αναπηρίας, η παροχή αυτή υπολογίζεται, σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στο άρθρο 46 παράγραφος 2 του κανονισμού:

- (i) σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται από τον WAO αν ο ενδιαφερόμενος, τη στιγμή κατά την οποία επήλθε η ανικανότητα προς εργασία, εργαζόταν ως μισθωτός κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο α) του κανονισμού·
- (ii) σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται από το νόμο περί ασφάλισης (των μη μισθωτών) της ανικανότητας προς εργασία (WAZ) αν ο ενδιαφερόμενος, τη στιγμή κατά την οποία επήλθε η ανικανότητα προς εργασία, εργαζόταν με ιδιότητα άλλη εκτός του μισθωτού κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο α) του κανονισμού."

- (β) Στο τμήμα "ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ", το σημείο 7) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"7. Για τους σκοπούς των διατάξεων του τίτλου II του κανονισμού, κάθε πρόσωπο που ασκεί μισθωτή δραστηριότητα κατά την έννοια του νόμου του 1964 περί φορολόγησης του μισθού και είναι ασφαλισμένο ως μισθωτό για την εθνική ασφάλιση, θεωρείται ότι ασκεί δραστηριότητες μισθωτής απασχόλησης".